



## SOLAR-POWERED MOLE REPELLER PSMS 1 B1 SOLAR-MAULWURFSCHRECK PSMS 1 B1 ANTI-TAUPES SOLAIRE PSMS 1 B1

(GB) (IE) (NI) (MT)

### SOLAR-POWERED MOLE REPELLER PSMS 1 B1

Instructions for use

(FR) (CH) (BE)

### ANTI-TAUPES SOLAIRE PSMS 1 B1

Notice d'utilisation

(IT) (CH) (MT)

### SCACCIA TALPE A ENERGIA SOLARE PSMS 1 B1

Istruzioni d'uso

(PT)

### DISPOSITIVO SOLAR PARA AFASTAR TOUPEIRAS PSMS 1 B1

Manual de utilização

(DE) (AT) (CH) (BE)

### SOLAR-MAULWURFSCHRECK PSMS 1 B1

Gebrauchsanweisung

(NL) (BE)

### MOLLENBESTRIJDER OP ZONNEENERGIE PSMS 1 B1

Gebruiksaanwijzing

(ES)

### AHUYENTADOR SOLAR DE TOPOS PSMS 1 B1

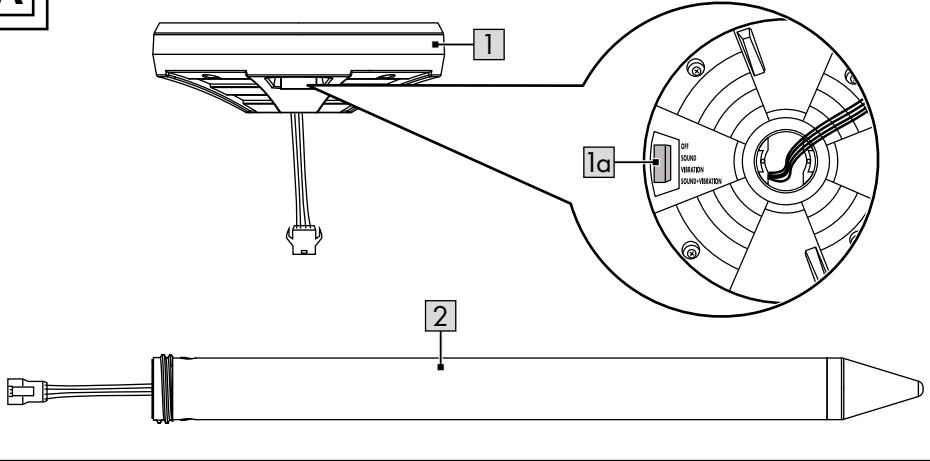
Instrucciones de uso



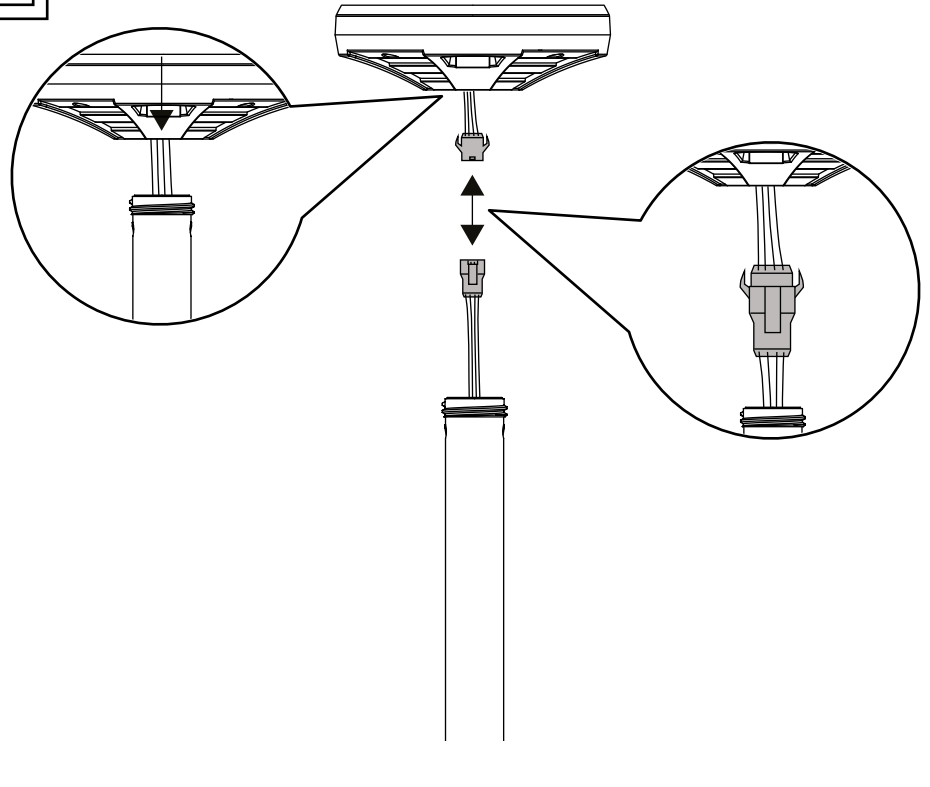
IAN 495494\_2504

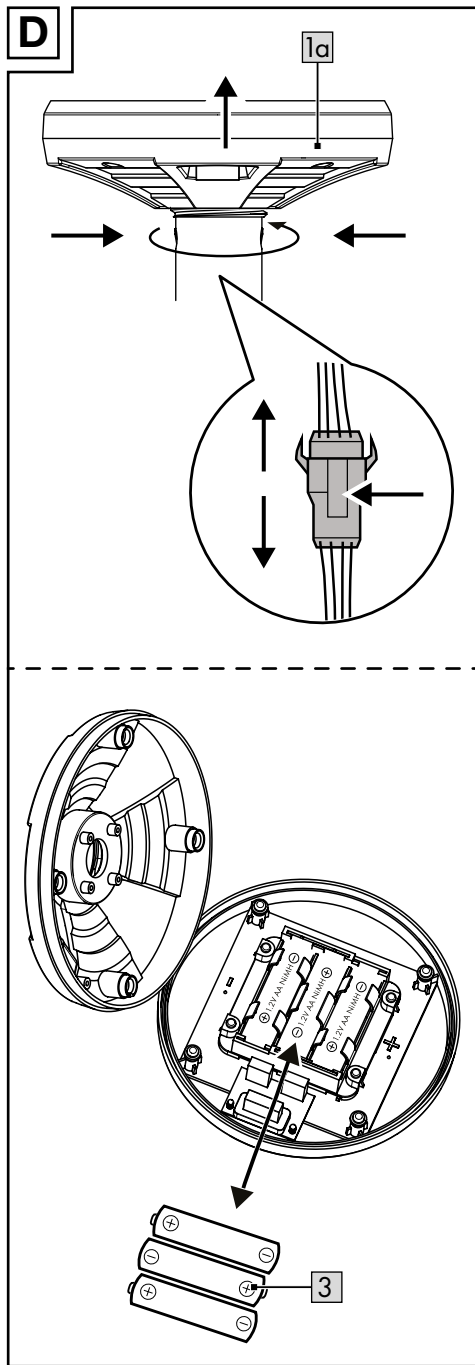
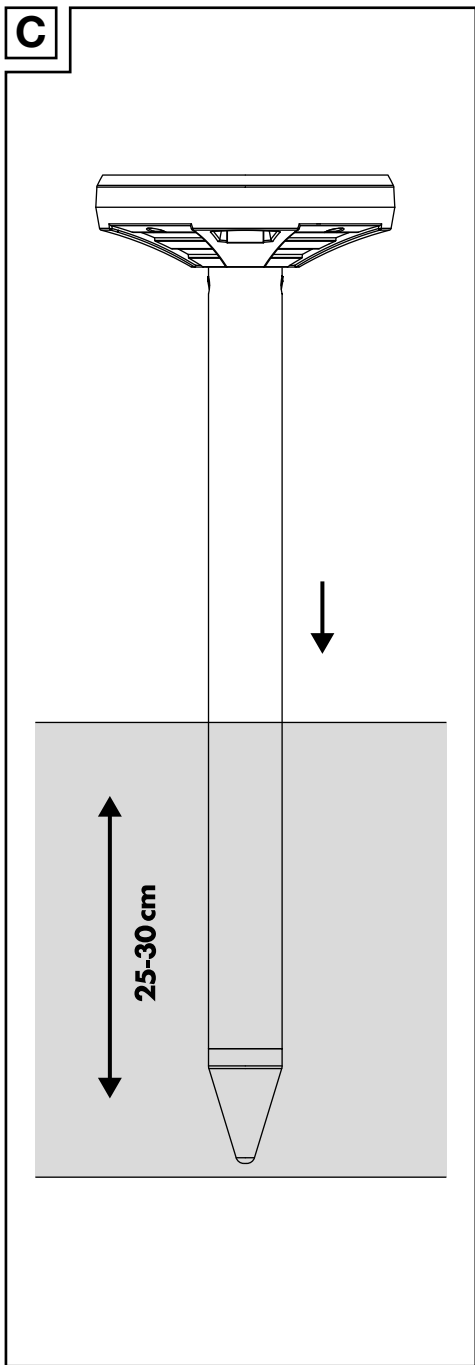
(GB) (IE) (NI) (DE) (AT) (CH) (FR)  
(BE) (NL) (IT) (MT) (ES) (PT)

**A**



**B**





Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



**Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Scope of delivery

- 1 x solar mole-deterrent device, unassembled (1, 2)
- 3 x rechargeable battery (3)
- 1 x instructions for use

## Technical data

Power supply for rechargeable battery:

3 x 1.2V  $\equiv$  AA, 600 mAh, NiMH

Battery manufacturer:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,  
TroilyBattery@outlook.com

Importer:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,  
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,  
GERMANY, product-info@delta-sport.com

$\equiv$  Symbol for DC voltage



**IP65** dustproof/splash-proof



Date of manufacture  
(month/year): 08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.

**UK  
CA** UK Conformity Assessed  
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.

## Intended use

The product is only for private use outdoors and is not for commercial use. The product is designed to deter moles, voles and shrews by using low-frequency waves and/or vibration.

## Safety instructions

**Important: Read these instructions for use carefully and be sure to keep them handy!**



### **Danger to life!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



### **Risk of injury!**

- This product can be used by children above the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.

- The product is not a toy.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Do not make any modifications to the product!
- When removing the housing make sure also to remove the ground spike. This may constitute a hazard (e.g., to be tripped over).

### **Avoiding material damage!**

- Make sure that the solar cell does not become soiled or covered by snow and ice in winter. Otherwise the efficiency of the solar cell is reduced.
- Take into account that cold temperatures can have a negative influence on the service life of the rechargeable battery.

### **Warnings regarding the storage battery!**

- Only charge intact and undamaged storage batteries.
- Protect the storage battery from mechanical damage. Fire risk!
- If electrolyte solution leaks from the storage battery or the product then avoid contact with your eyes, mucous membranes, or skin. Rinse the affected areas immediately with plenty of clear water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- Never charge or store the storage battery in the vicinity of large heat sources or open fire as this could cause the storage battery to explode.
- If the storage battery burns during the charging process then do not extinguish it with water but rather with dry sand, for example.
- Only charge the storage battery in ambient temperatures of 0-45 °C.
- The charging contacts on the storage battery may not be connected using metal objects.

- If the storage battery has been subjected to a strong blow then store it in a safe place for the next 30 minutes (e.g. in a metal box).
- Never try to manipulate, modify, or repair a storage battery or the product.
- Only use batteries of the same type. Do not mix old batteries with new ones.
- Only use rechargeable batteries that comply with the technical specifications. Do not use regular batteries.
- **WARNING** – This item must not be used without a properly fitted seal.

### **Danger!**

- The storage battery may not be thrown into the fire or short-circuited after removal. The storage battery could overheat and explode.
- Do not dismantle the storage battery.

## **Assembly (fig. B)**

Assemble the product as shown in fig. B.

## **Use**

### **Setting the product up**

Put the product in the ground at the desired location.

**Note:** Make sure that it is standing safely by inserting it deep enough into the ground (approx. 25-30cm) (fig. C).

**Note:** In order not to damage the product do not apply force (e.g., by hammering) when setting up.

### **Switching the product on/off (fig. A)**

1. To switch the product on, slide the switch (1a) to the desired mode, “Sound”, “Vibration” or “Sound+ Vibration”.
2. Slide the switch to “OFF” to switch the product off.

### **“Sound” mode**

Every 20 seconds the product produces a sound lasting about 5 seconds.

## “Vibration” mode

Every 20 seconds the product produces a vibration lasting about 5 seconds.

## “Sound+Vibration” mode

Every 20 seconds the product produces a sound and a vibration lasting about 5 seconds.

## Inserting/replacing batteries (Fig. D)

**ATTENTION! Follow these instructions to avoid mechanical and electrical damage.**

To insert and replace the batteries (3), proceed as shown in Fig. D.

**Note:** You will need a suitable screwdriver (not included).

**Note:** Pay attention to the positive/negative poles of the batteries and insert them correctly. The batteries must be completely inserted into the holder.

**Note:** Slide the switch (1a) to ‘OFF’ before replacing the batteries.

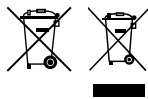
**WARNING** – This item must not be used without a properly fitted seal.

## Storage, cleaning

When not in use, always store the product switched off, clean and dry at room temperature. Only clean with a damp cloth and wipe dry afterwards.

**IMPORTANT!** Never clean with harsh cleaning agents.

## Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, dispose of used or defective batteries at a municipal collection point in accordance with EU Regulation 2023/1542.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council.

Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects.

The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

### Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.

- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and

use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 495494\_2504

- Ⓜ **GB** Customer Service United Kingdom  
Telephone: 08000518970
- Ⓜ **IE** Customer Service Ireland  
Telephone: 1800851251
- Ⓜ **NI** Customer service Northern Ireland  
Telephone: 08081013435
- Ⓜ **MT** Customer service Malta  
Telephone: 80065168

Contact form at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Location: Germany

## Trouble shooting

Fault	Possible cause	Solution
Malfunctions	The product will malfunction if there are other radio transmission devices in close proximity.	Remove the sources of disturbance from the product's vicinity.
	Solar cell is soiled.	Clean the solar cell.
	Rechargeable batteries are defective.	Replace the rechargeable batteries.

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang

1 x Solar-Maulwurfschreck, zerlegt (1, 2)  
3 x Akku (3)  
1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Energieversorgung Akku:  
3 x 1,2V  $\equiv$  AA, 600 mAh, NiMH  
Batterieerzeuger:  
Henan Troily New Energy Technology Co.,  
Ltd., Yudong industrial agglomeration  
zone, Xinxiang City, Henan Province, by  
the 14th road, China,  
TroilyBattery@outlook.com  
Importeur:  
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,  
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,  
GERMANY, product-info@delta-sport.com

$\equiv$  Symbol für Gleichspannung



**IP65** staubdicht/  
strahlwassergeschützt



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
08/2025



Hiermit erklärt Delta-Sport  
Handelskontor GmbH, dass dieser  
Artikel mit den grundlegenden

Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch im Außenbereich und nicht für den gewerblichen Gebrauch zu verwenden. Der Artikel dient zur Vertreibung von Maulwürfen, Wühl- und Spitzmäusen durch Niederfrequenzwellen und/oder Vibration.

## Sicherheitshinweise

**Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!**



### Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



### Verletzungsgefahr!

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.

## Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Artikel ist kein Spielzeug.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Stellen Sie sicher, dass bei Entfernung des Gehäuses auch der Erdspieß entfernt wird. Dieser kann eine Gefahrenquelle darstellen (z. B. Stolpern).

### **Vermeidung von Sachschäden!**

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Sonst verringert sich die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.
- Beachten Sie, dass kalte Temperaturen einen negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer haben.

### **Warnhinweise Akku!**

- Laden Sie nur intakte und unbeschädigte Akkus.
- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- Laden und lagern Sie den Akku oder Artikel niemals in der Nähe von großen Hitzequellen oder offenem Feuer, dies könnte eine Explosion des Akkus zur Folge haben.

- Sollte der Akku während des Ladevorganges brennen, löschen Sie ihn nicht mit Wasser, sondern beispielsweise mit trockenem Sand.
- Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 0-45 °C.
- Die Ladekontakte am Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Ist der Akku einem starken Schlag ausgesetzt gewesen, lagern Sie diesen für die nächsten 30 Minuten an einem sehr sicheren Ort (z. B. in einer Metallkiste).
- Versuchen Sie niemals, einen Akku oder den Artikel zu manipulieren, modifizieren oder zu reparieren.
- Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Akkus mit neuen.
- Verwenden Sie nur Akkus, die den technischen Daten entsprechen. Verwenden Sie keine Batterien.
- **WARNUNG** – Dieser Artikel darf ohne ordnungsgemäß angebrachte Dichtung nicht verwendet werden.

### **Gefahr!**

- Die Akkus dürfen nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Die Akkus können überhitzen und explodieren.
- Die Akkus dürfen nicht auseinandergenommen werden.

## Montage (Abb. B)

Montieren Sie den Artikel wie in Abb. B gezeigt.

## Verwendung

### Artikel aufstellen

Stecken Sie den Artikel am gewünschten Ort in den Boden.

**Hinweis:** Stellen Sie für einen stabilen Stand sicher, dass der Artikel weit genug im Boden steckt (ca. 25-30 cm) (Abb. C).

**Hinweis:** Wenden Sie beim Aufstellen keine Gewalt an (z. B. Hammerschläge), um den Artikel nicht zu beschädigen.

### Artikel einschalten/ausschalten (Abb. A)

1. Schieben Sie den Schalter (1a) auf den gewünschten Modus „Sound“, „Vibration“ oder „Sound+Vibration“, um den Artikel einzuschalten.
2. Schieben Sie den Schalter auf „OFF“, um den Artikel auszuschalten.

### Modus „Sound“

Der Artikel erzeugt ca. alle 20 Sekunden einen Ton mit einer Dauer von ca. 5 Sekunden.

### Modus „Vibration“

Der Artikel erzeugt ca. alle 20 Sekunden eine Vibration mit einer Dauer von ca. 5 Sekunden.

### Modus „Sound+Vibration“

Der Artikel erzeugt ca. alle 20 Sekunden einen Ton und eine Vibration mit einer Dauer von ca. 5 Sekunden.

### Akkus einsetzen/auswechseln (Abb. D)

**ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.**

Zum Einsetzen und Auswechseln der Akkus (3) gehen Sie vor wie in Abb. D gezeigt.

**Hinweis:** Sie benötigen einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

**Hinweis:** Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Akkus und auf das korrekte Einsetzen. Die Akkus müssen sich komplett in der Halterung befinden.

**Hinweis:** Schieben Sie den Schalter (1a) auf „OFF“, bevor Sie die Akkus auswechseln.

**WARNUNG –** Dieser Artikel darf ohne ordnungsgemäß angebrachte Dichtung nicht verwendet werden.

### Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer ausgeschaltet, trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

### Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist

darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte oder defekte Batterien/Akkus gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen

Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantiefrist können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 495494\_2504

- Ⓝ DE Kundenservice Deutschland  
Telefon: 08008855300
- Ⓝ AT Kundenservice Österreich  
Telefon: 0800447750
- Ⓝ CH Kundenservice Schweiz  
Telefon: 0800563601
- Ⓝ BE Kundenservice Belgien  
Telefon: 080012614

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sitz: Deutschland

## Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Funktionsstörung	Der Artikel wird durch andere Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört.	Entfernen Sie die Störquellen aus der Umgebung des Artikels.
	Solarzelle ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Solarzelle.
	Akkus sind defekt.	Wechseln Sie die Akkus.

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Contenu de la livraison

- 1 répulsif solaire pour taupes, démonté (1, 2)
- 3 batterie rechargeable (3)
- 1 notice d'utilisation

## Données techniques

Alimentation batterie :

3 x 1,2V  $\equiv$  AA, 600 mAh, NiMH

Fabricant de la pile ou batterie :

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,

TroilyBattery@outlook.com

Importateur :

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,

Wragekamp 6, 22397 Hamburg,

GERMANY, product-info@delta-sport.com



Symbole de courant continu



**IP65**

étanche à la poussière/  
protection contre les  
projections d'eau



Date de fabrication (mois/année) :  
08/2025



Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que cet article est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions applicables.

## Utilisation conforme

L'article doit être utilisé uniquement pour un usage privé à l'extérieur et non pour un usage commercial. Cet article sert à chasser les taupes, les campagnols et les musaraignes par des ondes à basse fréquence et/ou des vibrations.

## Consignes de sécurité

**Important : Lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la absolument !**



**Danger de mort !**

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériau d'emballage sans surveillance. Danger d'étouffement.



**Risque de blessure !**

- Cet article ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, uniquement si ces derniers sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant une utilisation sécurisée de l'article et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article.

## Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Cet article n'est pas un jouet.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne montre aucun signe de dégradation ou d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- Lorsque vous enlevez le boîtier, veillez à ce que le piquet soit également retiré de la terre. Celui-ci peut représenter une source de danger (p. ex., si l'on trébuche dessus).

### Évitez les dégâts matériels !

- Veillez à ce que la cellule solaire ne soit pas sale ni recouverte de neige ou de glace en hiver. Ceci peut nuire à la performance de la cellule solaire.
- Notez que les températures froides ont une influence néfaste sur l'autonomie de la batterie.

### Consignes pour les batteries !

- Ne charger que des batteries intactes et non endommagées.
- Protéger la batterie des dommages mécaniques. Risque d'incendie !
- Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, éviter le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincer immédiatement et abondamment les zones touchées à l'eau claire et consulter un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- Ne jamais charger ni ranger la batterie ou l'article à proximité de fortes sources de chaleur ou de feux ouverts : ceci pourrait causer une explosion de la batterie.

- Si la batterie brûle pendant le chargement, ne pas l'éteindre avec de l'eau mais avec du sable sec par exemple.
- Charger la batterie uniquement à une température ambiante de 0 à 45 °C.
- Les contacts de chargement sur la batterie ne doivent pas être raccordés par des objets métalliques.
- Si la batterie est exposée à un puissant choc, la ranger pendant les 30 minutes suivantes dans un endroit sûr (p. ex. dans une boîte en métal).
- Ne jamais essayer de manipuler, modifier ou réparer une batterie ou l'article.
- N'utilisez que des piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles rechargeables anciennes et neuves.
- Utilisez uniquement des batteries rechargeables conformes aux spécifications techniques. N'utilisez pas de piles.
- AVERTISSEMENT – Cet article ne doit pas être utilisé sans joint correctement installé.

### Danger !

- La batterie ne doit pas être jetée au feu ni court-circuitée. La batterie peut surchauffer et exploser.
- La batterie ne doit pas être démontée.

## Montage (fig. B)

Montez l'article en suivant les indications de la fig. B.

## Utilisation

### Positionner l'article

Plantez l'article dans le sol à l'endroit souhaité.

**Remarque :** Pour assurer la stabilité de l'article, vérifiez qu'il est suffisamment enfoncé dans le sol (env. 25-30 cm) (fig. C).

**Remarque :** N'employez pas la force lorsque vous positionnez l'article (p. ex., des coups de marteau) car ceci pourrait l'endommager.

## Allumer et éteindre l'article (fig. A)

1. Faites glisser l'interrupteur (1a) sur le mode souhaité « Sound », « Vibration » ou « Sound+Vibration » pour mettre l'article en marche.
2. Faites glisser l'interrupteur sur « OFF » pour éteindre l'article.

### Mode « Sound »

L'article produit un son d'une durée d'environ 5 secondes toutes les 20 secondes environ.

### Mode « Vibration »

L'article produit une vibration d'une durée d'environ 5 secondes toutes les 20 secondes environ.

### Mode « Sound+Vibration »

L'article produit un son et une vibration d'une durée d'environ 5 secondes toutes les 20 secondes environ.

## Insérer/remplacer les piles (fig. D)

**ATTENTION ! Respectez les instructions suivantes afin d'éviter tout dommage mécanique et électrique.**

Pour insérer et remplacer les piles (3), procédez comme indiqué dans fig. D.

**Remarque :** vous aurez besoin d'un tournevis adapté (non fourni).

**Remarque :** veillez à respecter la polarité des piles et à les insérer correctement. Les piles doivent être complètement insérées dans leur logement.

**Remarque :** placez l'interrupteur (1a) sur « OFF » avant de remplacer les piles.

**AVERTISSEMENT –** Cet article ne doit pas être utilisé sans joint correctement installé.

## Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours éteint, sec, propre et à une température ambiante. Ne le nettoyez qu'avec un chiffon humide et l'essuyer ensuite.

**IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

## Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette

directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets. Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. C'est pourquoi vous devez remettre les piles/batteries usagés ou défectueux à un point de collecte communal, conformément au règlement européen 2023/1542.



\* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original.

Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

### \*Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Traitement de la garantie**

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site [parksdiy.com](http://parksdiy.com) dans la catégorie Service.
- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger la présente notice ainsi que de nombreuses autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement

à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890), vous accédez à la notice d'utilisation de votre article.

IAN: 495494\_2504

**(FR)** Service après-vente France  
Téléphone : 0800907612

**(CH)** Service après-vente Suisse  
Téléphone : 0800563601

**(BE)** Service après-vente Belgique  
Téléphone : 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com  
Siège : Allemagne

\*n'est valable que pour la France

## Dépannage

Erreur	Cause possible	Solution
Dysfonctionnement	L'article est perturbé par d'autres appareils de transmission radio se trouvant à proximité immédiate.	Éliminez les sources d'interférence se trouvant dans l'environnement de l'article.
	La cellule solaire est sale.	Nettoyez la cellule solaire.
	Les batteries sont défectueuses.	Remplacez les batteries.

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



**Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

## In het leveringspakket inbegrepen

- 1 x mollenverjager op zonne-energie, gedemonteerd (1, 2)
- 3 x accu (3)
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Energievoorziening accu:

3 x 1,2V  $\equiv$  AA, 600 mAh, NiMH

Batterijfabrikant:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,

TroilyBattery@outlook.com

Importeur:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg,

GERMANY, product-info@delta-sport.com

 Symbool voor gelijkspanning



**IP65** stofdicht/spuitwaterdicht



Productiedatum (maand/jaar):  
08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH verklaart hierbij dat dit artikel voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen.

## Voorgeschreven gebruik

Het artikel is alleen bestemd voor privégebruik buitenshuis en mag niet voor commerciële doeleinden gebruikt worden. Het artikel dient voor het verdrijven van mollen, woel- en spitsmuizen door lage-frequentiegolven en/of trilling.

## Veiligheidsinstructies

**Belangrijk: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en berg ze onvoorwaardelijk op!**



**Levensgevaar!**

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.



**Gevaar voor blessures!**

- Dit artikel kan door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, gebruikt worden indien zij onder toezicht of met het oog op het veilige gebruik van het artikel uitleg kregen en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

- Het artikel is geen speelgoed.
- Controleer het artikel telkens vóór gebruik op beschadigingen of slijtageverschijnselen. Het artikel mag uitsluitend in een perfecte staat gebruikt worden!
- Er mogen geen aanpassingen aan het artikel doorgevoerd worden!
- Vergewis u ervan dat bij verwijdering van de behuizing ook de aardspies verwijderd wordt. Deze kan een gevaarbron vormen (bv. struikelen).

### **Preventie van materiële schade!**

- Let erop dat de zonnecel niet vervuild of in de winter door sneeuw en ijs bedekt is. Anders neemt het prestatievermogen van de zonnecel af.
- Neem in acht dat koude temperaturen een negatieve invloed op de werkingsduur van de accu hebben.

### **Waarschuwingeninstructies accu!**

- Laad alleen intacte en onbeschadigde accu's.
- Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. Brandgevaar!
- Indien er uit de accu elektrolytoplossing uitloopt, vermijdt u het contact met ogen, slijmvliezen en huid. Spoel de getroffen lichaamsdelen onmiddellijk ruimschoots met helder water en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- Laad en bewaar de accu of het artikel nooit in de nabijheid van grote hittebronnen of open vuur, dit zou een explosie van de accu tot gevolg kunnen hebben.
- Indien de accu tijdens het laadproces vuur vat, blust u de accu niet met water, maar bijvoorbeeld met droog zand.
- Laad de accu alleen bij een omgevingstemperatuur van 0–45 °C.
- De laadcontacten aan de accu mogen niet met metalen voorwerpen verbonden worden.

- Werd de accu aan een hevige schok blootgesteld, dan bewaart u de accu vervolgens 30 minuten lang op een zeer veilige plaats (bv. in een metalen krat).
- Tracht nooit, een accu of het artikel te manipuleren, te modificeren of te repareren.
- Gebruik alleen accu's van hetzelfde type. Gebruik geen oude accu's samen met nieuwe accu's.
- Gebruik alleen accu's die voldoen aan de technische specificaties. Gebruik geen batterijen.
- **WAARSCHUWING** – Dit artikel mag niet worden gebruikt zonder een correct aangebrachte afdichting.

### **Gevaar!**

- De accu mag niet in het vuur geworpen of kortgesloten worden. De accu kan oververhit raken en ontploffen.
- De accu mag niet gedemonteerd worden.

## **Montage (afb. B)**

Monteer het artikel zoals in afb. B getoond.

## **Gebruik**

### **Artikel opstellen**

Steek het artikel op de gewenste plaats in de grond.

**Opmerking:** Verzeker voor een stabiele stand dat het artikel diep genoeg in de grond steekt (ca. 25-30 cm) (afb. C).

**Opmerking:** Gebruik bij het opstellen geen geweld (bv. hamerslagen) om het artikel niet te beschadigen.

### **Artikel inschakelen/uitschakelen (afb. A)**

1. Schuif de schakelaar (1a) tot in de gewenste modus „Sound“, „Vibration“ of „Sound+Vibration“ om het artikel in te schakelen.
2. Schuif de schakelaar op „OFF“ om het artikel uit te schakelen.

## Modus „Sound “

Het artikel produceert telkens na ca. 20 seconden een geluid met een duur van ca. 5 seconden.

## Modus „Vibration“

Het artikel produceert telkens na ca. 20 seconden een trilling met een duur van ca. 5 seconden.

## Modus „Sound+Vibration “

Het artikel produceert telkens na ca. 20 seconden een geluid en een trilling met een duur van ca. 5 seconden.

## Batterijen plaatsen/vervangen (afb. D)

### LET OP! Volg de onderstaande instructies om mechanische en elektrische schade te voorkomen.

Ga voor het plaatsen en vervangen van de accu's (3) te werk zoals weergegeven in afb. D.

**Opmerking:** u hebt een geschikte schroevendraaier nodig (niet meegeleverd).

**Opmerking:** let op de plus-/minpolen van de accu's en plaats ze op de juiste manier. De accu's moeten volledig in de houder zitten.

**Opmerking:** zet de schakelaar (1a) op "OFF" voordat u de accu's vervangt.

**WAARSCHUWING** – Dit artikel mag niet worden gebruikt zonder een correct aangebrachte afdichting.

## Opslag, reiniging

Berg het artikel bij niet-gebruik altijd uitgeschakeld, droog en netjes bij kamertemperatuur op. Reinig het artikel alleen met een vochtige schoonmaakdoek en droog het vervolgens af. **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

## Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen

is. Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Lever gebruikte of defecte batterijen/accu's daarom in bij een gemeentelijk inzamelpunt in overeenstemming met EU-verordening 2023/1542.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen. Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

## Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is. Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden.

Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Ver-

dere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

### Afwikkeling in een garantiegeval

Gelieve, om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen, aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 123456\_7890) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer op het typeplaatje aan het artikel, aan een gravure aan het artikel, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of op het etiket aan de achter- of onderzijde van het artikel terug te vinden.
- Als er zich functionele fouten of andere gebreken voordoen, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling telefonisch of maakt u gebruik van ons contactformulier dat u op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in de categorie “Service” vindt.
- Een als defect geregistreerd artikel kunt u dan mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en met de vermelding, waaruit het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u portovrij aan het u meegedeelde serviceadres zenden.



Op parkside-diy.com kunt u dit en nog veel andere handboeken inkijken en downloaden. Met deze QR-code geraakt u direct op parkside-diy.com.

Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster naar de bedieningshandleidingen. Door het artikelnummer (bv. IAN 123456\_7890) in te voeren, geraakt u tot de bedieningshandleiding voor uw artikel.

IAN: 495494\_2504

**BE** Klantenservice België  
Telefoon: 080012614

**NL** Klantenservice Nederland  
Telefoon: 08000229556

Contactformulier op parkside-diy.com  
Maatschappelijke zetel: Duitsland

## Oplossen van fouten

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Functiestoring	Het artikel wordt door andere draadloze apparatuur in de onmiddellijke nabijheid gestoord.	Verwijder de storingsbronnen uit de omgeving van het artikel.
	Zonnecel is vervuild.	Reinig de zonnecel.
	Accu's zijn defect.	Vervang de accu's.

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



**Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## Contenuto della confezione

- 1 x scaccia talpe a energia solare, smontato (1, 2)
- 3 x batteria ricaricabile (3)
- 1 x istruzioni d'uso

## Dati tecnici

Alimentazione di corrente batteria ricaricabile:

3 x 1,2V  $\equiv$  AA, 600 mAh, NiMH

Fabbricante delle batterie:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,

TroilyBattery@outlook.com

Importatore:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,

Wragekamp 6, 22397 Hamburg,

GERMANY, product-info@delta-sport.com



Simbolo di tensione continua



**IP65**

a tenuta di polvere/protetto contro i getti d'acqua



Data di produzione (mese/anno):  
08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti.

## Utilizzo conforme

L'articolo è destinato solo all'utilizzo privato in ambienti esterni e non all'utilizzo commerciale.

L'articolo è destinato alla dissuasione di talpe, toporagni e topi campagnoli attraverso onde a bassa frequenza e/o vibrazione.

## Indicazioni di sicurezza

**Importante: Leggere attentamente queste istruzioni d'uso, che devono essere assolutamente conservate!**



### Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento.



### Pericolo di ferirsi!

- Questo articolo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e oltre, nonché da persone con facoltà fisiche, sensoriali oppure mentali limitate, oppure con mancanza di esperienza e conoscenze, qualora essi siano sorvegliati oppure siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'articolo e comprendano i pericoli che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'articolo. La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere condotte da bambini non sorvegliati.

- L'articolo non è un giocattolo.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo se in perfetto stato!
- Non è consentito apportare modifiche all'articolo!
- Nel momento in cui si toglie l'alloggiamento, sincerarsi che venga via anche il picchetto piantato nella terra. In caso contrario potrebbe essere fonte di pericoli (ad es. inciampamento).

### **Evitare danni materiali!**

- Verificare che la cella fotovoltaica non sia sporca oppure, in inverno, che non sia coperta da neve e ghiaccio. In caso contrario si riducono le prestazioni della cella fotovoltaica.
- Le basse temperature influiscono negativamente sulla durata di funzionamento della batteria ricaricabile.

### **Avvertenze sulle batterie ricaricabili!**

- Ricaricare solo batterie intatte e non danneggiate.
- Proteggere la batteria ricaricabile dai danni meccanici. Pericolo di incendio!
- Se da una batteria ricaricabile dovesse essere fuoriuscita della soluzione elettrolitica, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Lavare subito le parti interessate con molta acqua corrente e sottoporsi quanto prima a cure mediche. La soluzione elettrolitica può provocare irritazioni.
- Non ricaricare né conservare mai la batteria ricaricabile o l'articolo nelle vicinanze di fonti di calore intense o di fiamme libere; poiché ciò potrebbe provocare un'esplosione della batteria ricaricabile.
- Se durante la procedura di ricarica la batteria dovesse prendere fuoco, non spegnere mai il fuoco con acqua, bensì ad esempio con della sabbia asciutta.

- Ricaricare la batteria solo ad una temperatura ambientale di 0-45 °C.
- I contatti di ricarica sulla batteria ricaricabile non devono essere collegati tramite oggetti metallici.
- Se la batteria ricaricabile dovesse avere subito un forte urto, conservarla per i 30 minuti successivi in un luogo molto sicuro (ad es. in una cassetta in metallo).
- Non tentare mai di manipolare, modificare o riparare una batteria ricaricabile né l'articolo.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Non mescolare batterie vecchie con batterie nuove.
- Utilizzare solo batterie ricaricabili conformi alle specifiche tecniche. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- **AVVERTENZA** – Questo articolo non deve essere utilizzato senza una guarnizione correttamente installata.

### **Pericolo!**

- La batteria ricaricabile non deve essere gettata nel fuoco oppure collegata in corto circuito. La batteria ricaricabile può surriscaldarsi ed esplodere.
- La batteria ricaricabile non deve essere smontata.

## **Montaggio (imm. B)**

Montare l'articolo come mostrato nell'imm. B.

## **Utilizzo**

### **Installazione dell'articolo**

Inserire l'articolo nella terra nel punto desiderato.

**Indicazione:** Per una maggiore stabilità, accertarsi di spingere l'articolo a una profondità sufficiente (ca. 25-30 cm) (imm. C).

**Indicazione:** Non esercitare forza durante l'installazione (ad es. evitare di martellarlo), altrimenti si rischia di danneggiare l'articolo.

## Accendere/spengere l'articolo (imm. A)

1. Spostare l'interruttore (1a) sulla modalità desiderata "Sound", "Vibration" o "Sound+Vibration" per accendere l'articolo.
2. Spostare l'interruttore su "OFF" per spegnere l'articolo.

### Modalità "Sound"

L'articolo emette un suono ogni ca. 20 secondi della durata di 5 secondi.

### Modalità "Vibration"

L'articolo emette una vibrazione ogni ca. 20 secondi della durata di 5 secondi.

### Modalità "Sound+Vibration"

L'articolo emette un suono e una vibrazione ogni ca. 20 secondi della durata di 5 secondi.

## Inserimento/sostituzione delle batterie (fig. D)

**ATTENZIONE! Attenersi alle seguenti istruzioni per evitare danni meccanici ed elettrici.**

Per inserire e sostituire le batterie (3), procedere come illustrato nella fig. D.

**Nota:** è necessario un cacciavite adatto (non incluso nella fornitura).

**Nota:** prestare attenzione ai poli positivo/negativo delle batterie e al corretto inserimento. Le batterie devono essere inserite completamente nel supporto.

**Nota:** prima di sostituire le batterie, portare l'interruttore (1a) in posizione "OFF".

**AVVERTENZA** – Questo articolo non deve essere utilizzato senza una guarnizione correttamente installata.

## Conservazione, pulizia

In caso di non utilizzo, conservare l'articolo sempre spento, asciutto e pulito a temperatura ambiente. Pulire solo con un panno umido e quindi asciugare.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa

direttiva prevede che alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento. Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, smaltire le batterie usate o difettose presso un punto di raccolta comunale in conformità al Regolamento UE 2023/1542.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

## Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra. Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate. In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in con-

tatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

### Evaseione delle richieste di garanzia

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su [parksidediy.com](http://parksidediy.com) nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



Su [parksidediy.com](http://parksidediy.com) potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali. Con questo codice QR si raggiunge direttamente il sito [parksidediy.com](http://parksidediy.com).

Scegliere il Paese e cercare le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

IAN: 495494\_2504

**IT** Assistenza clienti Italia  
Telefono: 800172663

**CH** Assistenza clienti Svizzera  
Telefono: 0800563601

**MT** Assistenza clienti Malta  
Telefono: 80065168

Modulo di contatto su [parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
Sede: Germania

## Risoluzione degli errori

Errore	Possibile causa	Soluzione
Funzionamento anomalo	L'articolo è disturbato da altri dispositivi di trasmissione radio presenti nelle immediate vicinanze.	Rimuovere le fonti di disturbo attorno all'articolo.
	La cella fotovoltaica è sporca.	Pulire la cella fotovoltaica.
	Le batterie ricaricabili sono difettose.	Sostituire le batterie ricaricabili.

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



**Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

## Contenido de suministro

- 1 ahuyentador solar de topos, desmontado (1, 2)
- 3 batería (3)
- 1 instrucciones de uso

## Datos técnicos

Alimentación de energía de las baterías:

3 x 1,2V  $\equiv$  AA, 600 mAh, NiMH

Fabricante de la pila o batería:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,

TroilyBattery@outlook.com

Importador:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,

Wragekamp 6, 22397 Hamburg,

GERMANY, product-info@delta-sport.com



Símbolo para corriente continua



**IP65**

a prueba de polvo/  
protegido contra chorros  
de agua



Fecha de fabricación (mes/año):  
08/2025



Delta-Sport Handelskontor  
GmbH declara por la presente  
que este artículo cumple los

requisitos esenciales y las demás  
disposiciones pertinentes.

## Uso conforme al fin previsto

El artículo ha sido diseñado únicamente para su uso privado en exteriores, no siendo apto para el uso comercial.

El artículo ha sido diseñado para ahuyentar topos, topillos y musarañas empleando ondas de baja frecuencia y/o vibraciones.

## Indicaciones de seguridad

**Importante: ¡Lea este manual de instrucciones de uso atentamente y guárdelo bien!**



**¡Peligro de muerte!**

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.



**¡Peligro de lesiones!**

- Este artículo puede ser empleado por niños mayores de 8 años, así como por personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del artículo y entienden los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el artículo. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario sin vigilancia.
- El artículo no es un juguete.

- Compruebe si el artículo presenta daños o signos de desgaste antes de cada uso. ¡El artículo solo debe ser usado si se encuentra en perfecto estado!
- ¡No está permitido realizar modificaciones al artículo!
- Asegúrese que quitar también la estaca cuando retire la carcasa. Esta podría representar una fuente de peligro (p. ej., tropiezos).

### ¡Prevención de daños materiales!

- Tenga cuidado de que la célula solar no esté sucia o cubierta de nieve o hielo en invierno. De lo contrario, se reducirá el rendimiento de la célula solar.
- Tenga en cuenta que las temperaturas frías tienen una influencia negativa en la vida útil de las baterías.

### ¡Advertencias relativas a la batería!

- Cargue únicamente baterías intactas y que no presenten daños.
- Proteja la batería de los daños mecánicos. ¡Peligro de incendio!
- Si se derramara solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con los ojos, las mucosas y la piel. Enjuague las partes afectadas de inmediato con abundante agua clara y consulte a un médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.
- No cargue ni guarde la batería o el artículo nunca cerca de grandes fuentes de calor o fuegos abiertos, ya que esto podría provocar la explosión de la batería.
- Si la batería se incendiara durante el proceso de carga, no la apague con agua sino con, por ejemplo, arena seca.
- Cargue la batería únicamente con una temperatura ambiente de entre 0 y 45 °C.
- Los contactos de carga de la batería no deben conectarse con objetos metálicos.

- Si la batería sufriera un fuerte choque, guárdela durante los 30 minutos siguientes en un lugar muy seguro (p. ej. en una caja de metal).
- No intente bajo ningún concepto manipular, modificar o reparar una batería o el artículo.
- Utilice únicamente baterías recargables del mismo tipo. No mezcle baterías viejas con nuevas.
- Utilice únicamente baterías recargables que cumplan con las especificaciones técnicas. No utilice pilas.
- ADVERTENCIA: este artículo no debe utilizarse sin la junta debidamente colocada.

### ¡Peligro!

- La batería no debe arrojarse al fuego ni ponerse en cortocircuito. Ésta podría sobrecalentarse y explotar.
- La batería no debe desmontarse.

## Montaje (fig. B)

Monte el artículo como se muestra en la fig. B.

## Uso

### Colocación del artículo

Introduzca el artículo en el suelo en el lugar elegido para ello.

**Nota:** asegúrese de que el artículo esté suficientemente introducido en el suelo (aprox. 25-30 cm) para garantizar su estabilidad (fig. C).

**Nota:** no aplique violencia (p. ej., martillazos) cuando lo coloque para no dañar el artículo.

### Conexión/desconexión del artículo (fig. A)

1. Deslice el interruptor (1a) al modo desead «Sound», «Vibration» o «Sound+Vibration» para encender el artículo.
2. Deslice el interruptor a la posición «OFF» para apagar el artículo.

### Modo «Sound»

El artículo genera aprox. cada 20 segundos un sonido con una duración aprox. de 5 segundos.

### Modo «Vibration»

El artículo genera aprox. cada 20 segundos una vibración con una duración aprox. de 5 segundos.

### Modo «Sound+Vibration»

El artículo genera aprox. cada 20 segundos un sonido y una vibración con una duración aprox. de 5 segundos.

## Inserción/sustitución de las pilas recargables (fig. D)

**¡ATENCIÓN! Siga las siguientes instrucciones para evitar daños mecánicos y eléctricos.**

Para insertar y sustituir las baterías (3), proceda como se muestra en la fig. D.

**Nota:** Necesitará un destornillador adecuado (no incluido en el volumen de suministro).

**Nota:** Preste atención a los polos positivo y negativo de las baterías y a que se inserten correctamente. Las baterías deben estar completamente insertadas en el soporte.

**Nota:** Deslice el interruptor (1a) a la posición «OFF» antes de cambiar las baterías. ADVERTENCIA: este artículo no debe utilizarse sin la junta debidamente colocada.

## Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo apagado, seco y limpio y a temperatura ambiente. Limpie solo con un paño de limpieza húmedo y después seque frotándolo.

**¡IMPORTANTE!** No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

## Instruções para a eliminação



O símbolo representado indica que este aparelho está sujeito ao disposto na diretiva 2012/19/UE. Esta

diretiva refere que não deve eliminar este aparelho, no fim da respetiva vida útil, juntamente com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo em centros de recolha, centros de reciclagem ou empresas de eliminação estabelecidos para tal. Proteja o ambiente e proceda a uma eliminação correta.

As pilhas/baterias não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Podem conter metais pesados tóxicos e devem ser submetidas a um tratamento de resíduos perigosos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Por conseguinte, elimine as pilhas/baterias recarregáveis usadas ou defeituosas num ponto de recolha municipal, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 2023/1542.



Consulte a sua câmara municipal ou a sua junta de freguesia para obter outras informações para a eliminação do aparelho fora de uso. Elimine o aparelho e a embalagem de forma ambientalmente correta. Mantenha os materiais da embalagem (como, por ex. saco de película) fora do alcance das crianças.



No momento da separação de resíduos, tenha em atenção a identificação do material de embalagem, a qual é composta por abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: plásticos / 20-22: papel e cartão / 80-98: materiais compostos.

O artigo e os materiais de embalagem são recicláveis, como tal, elimine-os de forma separada com vista a um melhor tratamento de resíduos.

## **Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios**

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal. Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente. Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original.

Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas. Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico.

Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

### **Tramitación en caso de garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Durante todas las consultas tenga preparados el ticket de compra y el número del artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) como prueba de la compra.
- Encontrará el número del artículo en la placa de características del artículo, un grabado en el artículo, la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior del artículo.
- Si aparecieran fallos de funcionamiento u otras deficiencias, póngase en contacto primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto, podrá encontrarlo en la categoría Servicio de parkside-diy.com.
- A continuación podrá enviar un artículo reconocido como defectuoso, adjuntado el comprobante de compra (ticket de compra) e indicando el tipo de defecto y cuándo apareció, exento de franqueo a la dirección de servicio comunicada.



En parkside-diy.com podrá consultar y descargarse este y muchos otros manuales de instrucciones. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.

com. Seleccione su país y busque las instrucciones de manejo empleando el buscador. Indicando el número de artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) accederá a las instrucciones de manejo de su artículo.

IAN: 495494\_2504

**ES** Servicio de atención al cliente en España  
Teléfono: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com  
Sede: Alemania

## Solución de fallos

Fallo	Causa posible	Solución
Fallo de funcionamiento	El artículo sufre interferencias debido a que hay dispositivos de transmisión por radio cerca.	Retire las fuentes de interferencias del entorno del artículo.
	La célula solar está sucia.	Limpié la célula solar.
	Las baterías están defectuosas.	Cambie las baterías.

Muitos parabéns!

Com esta compra, optou por um artigo de alta qualidade. Antes de o utilizar pela primeira vez, familiarize-se com o artigo.



**Leia com atenção o seguinte manual de utilização.**

Utilize o artigo apenas conforme descrito e para as aplicações indicadas. Guarde este manual de utilização num local seguro. No caso de transferir o artigo para terceiros, faça-o acompanhar de todos os documentos.

## Material fornecido

- 1 afastador de roedores solar, desmontado (1, 2)
- 3 bateria (3)
- 1 manual de utilização

## Dados técnicos

Alimentação de energia por bateria:

3 x 1,2V AA, 600 mAh, NiMH

Fabricante da bateria o pilha:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China, TroilyBattery@outlook.com

Importador:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

Símbolo de corrente contínua



**IP65**

à prova de poeira/  
protegido contra jactos  
de água



Data de fabrico (mês/ano):  
08/2025



A Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artigo está em conformidade com os

requisitos essenciais e com as outras disposições relevantes.

## Utilização prevista

O artigo destina-se apenas ao uso privado em espaços exteriores e não para fins comerciais. O artigo destina-se a expulsar toupeiras, arvicolas e musaranhos através de ondas de baixa frequência e/ou vibração.

## Instruções de segurança

**Importante: Leia este manual de utilização com atenção e guarde-o sempre!**



**Perigo de morte!**

- Nunca deixe crianças com o material da embalagem sem supervisão. Há risco de asfixia.



**Perigo de ferimentos!**

- Este artigo pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pouca experiência e conhecimentos, desde que vigiadas ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do artigo e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o artigo. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- O artigo não é um brinquedo.
- Antes de qualquer utilização, verifique se o artigo apresenta danos ou desgaste. O artigo só deve ser usado em perfeitas condições!
- Não realizar alterações no artigo!
- Certifique-se de que na remoção da caixa também remove a estaca. Esta pode representar uma fonte de perigo (por ex. alguém pode tropeçar).

### **Evite danos materiais!**

- Certifique-se de que a célula solar não está suja ou coberta de neve ou gelo no inverno. Caso contrário, a capacidade da célula solar será reduzida.
- Tenha em conta que as temperaturas frias influenciam negativamente o tempo de funcionamento das baterias.

### **Avisos relativos à bateria!**

- Carregue apenas baterias intactas e sem danos.
- Proteja a bateria de danos mecânicos. Perigo de incêndio!
- Se houver saída de solução eletrolítica da bateria, evite o contacto com os olhos, mucosas e pele. Lave imediatamente as zonas afetadas com água limpa abundante e consulte um médico. A solução eletrolítica pode causar irritações.
- Nunca carregue nem guarde a bateria perto de grandes fontes de calor ou de chamas abertas, pois isto pode provocar uma explosão.
- Se a bateria começar a arder durante o carregamento, não extinga o fogo com água, em vez disso use areia seca, por exemplo.
- Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 0-45 °C.
- Os contactos de carga na bateria não podem ser conectados por objetos de metal.

- Se a bateria tiver sido sujeita a um forte impacto, guarde-a num local muito seguro (por ex. numa caixa de metal) durante os 30 minutos seguintes.
- Nunca tente manipular, modificar ou reparar uma bateria ou o artigo.
- Utilize apenas baterias do mesmo tipo. Não misture baterias antigas com novas.
- Utilize apenas baterias recarregáveis que correspondam às especificações técnicas. Não utilize pilhas.
- AVISO – Este artigo não deve ser utilizado sem uma vedação devidamente instalada.

### **Perigo!**

- A bateria não pode ser atirada para o fogo nem sujeita a curto-circuito. A bateria pode sobreaquecer e explodir.
- A bateria não pode ser desmontada.

## **Montagem (fig. B)**

Monte o artigo conforme indicado na fig. B.

## **Utilização**

### **Montar artigo**

Introduza o artigo no local pretendido no solo.

**Nota:** Garanta uma base estável de forma que o artigo encaixe o suficiente no solo (aprox. 25-30 cm) (fig. C).

**Nota:** Não exerça força na montagem (por ex. batidas de martelo) para não danificar o artigo.

### **Ligar/desligar o artigo (fig. A)**

1. Empurre o interruptor (1a) para o modo pretendido “Sound”, “Vibration” ou “Sound+Vibration” para ligar o artigo.
2. Empurre o interruptor para “OFF” para desligar o artigo.

### **Modo “Sound” (som)**

O artigo cria aprox. todos os 20 segundos um som com uma duração de aprox. 5 segundos.

## Modo “Vibration“ (vibração)

O artigo cria aprox. todos os 20 segundos uma vibração com uma duração de aprox. 5 segundos.

## Modo “Sound+Vibration“ (som+vibração)

O artigo cria aprox. todos os 20 segundos um som e uma vibração com uma duração de aprox. 5 segundos.

## Colocar/substituir as pilhas (fig. D)

**ATENÇÃO! Siga as instruções a seguir para evitar danos mecânicos e elétricos.**

Para inserir e substituir as baterias (3), proceda conforme mostrado na Fig. D.

**Nota:** é necessário um chave de fendas adequado (não incluído no fornecimento).

**Nota:** Preste atenção aos pólos positivo/negativo das baterias e à inserção correta. As baterias devem estar completamente inseridas no suporte.

**Nota:** Coloque o interruptor (1a) na posição «OFF» antes de substituir as baterias.

**AVISO** – Este artigo não deve ser utilizado sem a vedação devidamente instalada.

## Armazenamento e limpeza

Se não utilizar o artigo, guarde-o sempre desligado, seco, limpo e à temperatura ambiente. Limpe apenas com um pano de limpeza húmido e, em seguida, use um pano limpo para secar o artigo.

**IMPORTANTE!** Nunca efetue a limpeza com produtos de limpeza agressivos.

## Instruções para a eliminação



O símbolo representado indica que este aparelho está sujeito ao disposto na diretiva 2012/19/UE. Esta

diretiva refere que não deve eliminar este aparelho, no fim da respetiva vida útil, juntamente com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo em centros de recolha, centros de reciclagem ou empresas de eliminação estabelecidos para tal. Proteja o ambiente e proceda a uma eliminação correta.

As pilhas/baterias não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Podem conter metais pesados tóxicos e devem ser submetidas a um tratamento de resíduos perigosos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Por conseguinte, elimine as pilhas/baterias recarregáveis usadas ou defeituosas num ponto de recolha municipal, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 2023/1542.



Consulte a sua câmara municipal ou a sua junta de freguesia para obter outras informações para a eliminação do aparelho fora de uso. Elimine o aparelho e a embalagem de forma ambientalmente correta. Mantenha os materiais da embalagem (como, por ex. saco de película) fora do alcance das crianças.



No momento da separação de resíduos, tenha em atenção a identificação do material de embalagem, a qual é composta por abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: plásticos / 20-22: papel e cartão / 80-98: materiais compostos.

O artigo e os materiais de embalagem são recicláveis, como tal, elimine-os de forma separada com vista a um melhor tratamento de resíduos.

## **Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço**

O artigo foi produzido com grande cuidado e sob controlo permanente.

A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede aos consumidores finais deste artigo três anos de garantia a partir da data de compra (prazo de garantia) de acordo com as seguintes disposições.

A garantia aplica-se apenas a defeitos de material e de fabrico. A garantia não se aplica a peças que estejam sujeitas a desgaste normal e que, por isso, são consideradas peças de desgaste (por ex. pilhas), nem a peças quebráveis, como interruptores ou peças fabricadas em vidro. São excluídos qualquer direitos a esta garantia, caso o artigo seja usado de forma incorreta ou abusiva ou fora do âmbito da disposição prevista ou do âmbito de utilização previsto ou em caso de desrespeito das especificações do manual de operação, exceto se o consumidor final comprovar a existência de um defeito de material ou fabrico que não esteja relacionado com as circunstâncias acima mencionadas.

Os direitos de garantia apenas podem ser acionados dentro do prazo da garantia com a apresentação do comprovativo de compra original. Por esse motivo, deverá guardar o comprovativo de compra original. O prazo de garantia não é alargado em caso de eventuais reparações ao abriço da garantia, termos legais de garantia ou carência. O mesmo se aplica a peças substituídas ou reparadas.

No caso de reclamações, contacte primeiro a linha de apoio indicada a seguir ou entre em contacto connosco por e-mail. Se for um caso de pedido de garantia, o artigo será reparado gratuitamente, substituído ou o valor da compra será reembolsado – de acordo com o nosso parecer. Não existem outros direitos decorrentes da garantia.

Os seus direitos legais legítimos, em especial os direitos de garantia perante o fabricante, não são limitados por esta garantia.

Segundo a DL 67/2003, com a troca do aparelho dá-se início a um novo prazo de garantia. Depois de expirada a garantia, eventuais reparações implicam o pagamento de custos.

### **Processamento em caso de reclamação da garantia**

Para garantir um processamento rápido da sua questão, siga por favor as seguintes indicações:

- Em todos os contactos, tenha consigo o recibo e o número de referência (por ex. IAN 123456\_7890) como comprovativo de compra.
- Encontra o número de referência na placa de identificação presente no artigo, numa gravação no artigo, na primeira página do seu manual (no lado inferior esquerdo) ou no autocolante no lado de trás ou de baixo do artigo.
- Em caso de erros de funcionamento ou de outros defeitos, contacte primeiro o departamento de assistência mencionado a seguir, através do telefone ou do nosso formulário de contacto que encontra em [parksidediy.com](http://parksidediy.com) na categoria Assistência.
- Pode enviar o artigo considerado defeituoso, juntamente com o comprovativo de compra (recibo) e a indicação do defeito e do momento da sua ocorrência, com portes grátis para o endereço da assistência que lhe comunicamos.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

Em parkside-diy.com pode visualizar e descarregar este e muitos outros manuais. Com este código QR acede diretamente ao parkside-diy.com. Selecione

o seu país e no motor de busca procure os seus manuais de operação. Ao inserir o número de referência (por ex. IAN 123456\_7890) chega ao manual de operação do seu artigo.

IAN: 495494\_2504

**PT** Serviço de apoio ao cliente Portugal  
Telefone: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com  
Sede: Alemanha

## Eliminação de erros

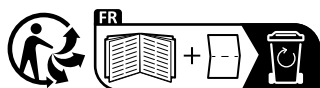
Erro	Possível causa	Resolução
Anomalia	O artigo está a ser perturbado por outros aparelhos de transmissão sem fios na proximidade.	Remova as fontes de perturbação do ambiente do artigo.
	A célula solar está suja.	Limpe a célula solar.
	As baterias estão defeituosas.	Troque as baterias.



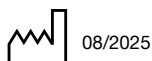
Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: TV-17060

IAN 495494\_2504

